

LE POÈTE NATIONAL DICKS ET SON ŒUVRE

par JULES KEIFFER, Inspecteur principal honoraire.

(Suite.)

Je reproduirai ci-après l'un ou l'autre couplet des chansons dont le texte et la musique, sauf une exception, sont de Dicks et qui ont acquis une grande popularité, ainsi que, plus loin, des extraits des poésies posthumes, réunies et publiées en 1903, sous la dénomination générique de *Allerhant fum Dicks*.

Le chant patriotique, paru dans l'album pittoresque de Fresez en 1857, compte 5 strophes, dont je transcris la première. L'air et les paroles de la deuxième chanson font les délices des enfants. La chansonnette suivante vante les mérites du pompier, qui, à en juger par le 2^e couplet, éteint toute sorte d'incendie.

Zu Letzeburg stong d'Sigfrids Schlaß
Do wor zu ålen Zeiten d'We'
Fun ènger wêltberimter Raß
Fun alle Ritter démols d'Ble'.
Kukt hirer fe'er droen d'Kro'n.
Fum deitsche Reich um Késertro'n.
An d'Hierz dât kluxt iech als Kant
Fir onst stolzt Letzeburger Lant. . .

De Kiewerlenk an d'Kiewerlenks
De' hâtn e brâwe Jong
Dén huot iech d'Tromm geschlon
Das alles lauschte gong:
Kiewerlenk komm
Schlo deng Tromm
Dommedededomm! . . .

Mat Wâßer lèsche mir e Brant
Ma fir den Dûscht ze lèschen
Huot kên en Emer an der Hant
Mer pample mat de Flèschen.
Hu mir och hei ant do èng Spetz
Mir si jo Kirle fun der Spetz
All
An iwerall
Kadette fun der Spetz. . .

Les deux premières des romances qui suivent exaltent, dans des termes et des comparaisons de haute poésie, les qualités de la bien-aimée, tandis que la 3^e poursuit plutôt les tendances égoïstes de la part de celui qui parle. Le titre, dans deux cas, est indiqué dans le premier vers et, par le refrain, dans le dernier cas.

'T si fil sche' Ro'sen an der Stât
'T as kêng de' mengem Ide' gêt
Mê hei bei dém ferloßne Pât
Do as et wo' meng Blimche stêt.

An dât bas du meng hierzech Se'lchen
An dât bas du mei Kapriß
An dât bas du meng Beschfie'lchen
An dât bas du mein ârtlecht Liß. . .

D'Pierle fum Dâ dât sin deng Diamanten
D'Blume fum Fêlt de' sin dein Hochzeitsklêt
An d'Nuochtigailercher dât sin deng Musikanten
An dein treit Hierz as meng Glekse'lechkêt. . .

Ech wês net we' dât gânge as
Das ech ké Mêtche sin
Der Deiwel dé wêr wirklech las
Wêr ech e Mêtche gin:
O wât hêt ech mech kesse gelost. . .

Zu all Jong hêt ech gleich gesot
Zerschwêz dech hei net hês
As dât et neme wât dech plot
Eso' èng klinzech Bes:
O wât hêt ech mech kesse gelost. . .

Dans un récit de 3 strophes, rempli d'un jeu de mots plaisant et fertile en imagination, Dicks raconte l'histoire d'un veuf qui vendait des poêles au rez-de-chaussée et d'une veuve qui faisait le commerce d'oignons à l'étage de la même maison. S'ennuyant tous deux, ils résolurent de se rendre visite réciproquement. L'escalier étant étroit et sombre, il arriva ce qui est indiqué dans le couplet final. Musique de Menager.

Du ste'st dé fun enen sech un d'Fra fun uowen
Bonz ene bonz uowen do lo'ge se enen.
Zesuomen hêt enen dach emer mat uowen.
Dât wolt 'Gott douowe rift d'Fra mat den Enen
Haut handle se enen haut handle se uowen
Mat Enen an Uowen an Uowen an Enen. . .

Le poète-ambulant, personnage légendaire de la première époque de notre littérature, s'introduit par l'intermédiaire de Dicks.

Op kênger Hochzeit wor nach Frêt
Wan ech net drop gesongen
Op kênger Kirmes weit a brêt
Get un' mech gesprongen.
Wêl alles lâcht fir jider Weis
An alles dantz no menger Gei.
Juchhei
Ech sin den blannen Theis. . .

(A suivre.)

CARTES DE VISITE

LINDEN & HANSEN, Imprimeurs de la Cour, LUXEMBOURG, Grand'Rue 50